

165. Pax multa diligentibus legem tuam: et non est illis scandalum.  
166. Expectabam salutare tuum Domine: et mandata tua dilexi.  
167. Custodivit anima mea testimonia tua: et dilexit ea vehementer.  
168. Servavi mandata tua, et testimonia tua: quia omnes viæ meæ in conspectu tuo.

## TAU.

169. Appropinquet deprecatio mea in conspectu tuo Domine: juxta eloquium tuum da mihi intellectum.  
170. Intret postulatio mea in conspectu tuo: secundum eloquium tuum eripe me.  
171. Eructabunt labia mea hymnum, cum docueris me justificationes tuas.  
172. Pronuntiabit lingua mea eloquium tuum: quia omnia mandata tua æquitas.  
173. Fiat manus tua ut salvet me: quoniam mandata tua elegi.  
174. Concupivi salutare tuum Domine: et lex tua meditatio mea est.  
175. Vivet anima mea, et laudabit te: et judicia tua adjuvabunt me.  
176. Erravi, sicut ovis quæ perit: quære servum tuum, quia mandata tua non sum oblitus.

165. Mucha paz para los que aman tu ley: y no hay para ellos tropiezo.  
166. Esperaba tu salud, Señor: y tus mandamientos he amado.  
167. Ha guardado mi alma tus testimonios: y en gran manera los ha amado.  
168. He guardado tus preceptos, y tus testimonios: porque todos mis caminos delante de tí.

## TAU.

169. Llegue, Señor, mi deprecacion á tu presencia: dame entendimiento segun tu palabra.  
170. Entre mi demanda á tu presencia: librame segun tu palabra.  
171. Rebosarán mis labios himno, cuando me enseñares tus justificaciones.  
172. Pronunciará mi lengua tu palabra: porque todos tus mandamientos son equidad.  
173. Sea tu mano para salvarme: porque he elegido tus mandamientos.  
174. He codiciado tu salud, Señor: y tu ley es mi meditacion.  
175. Vivirá mi alma, y te alabará: y tus juicios me ayudarán.  
176. Anduve errante, como oveja descarriada: busca á tu siervo, porque no he olvidado tus mandamientos.

## SALMO CXIX.

Reconoce la asistencia que ha tenido de Dios, á quien ruega, que le libre de las fraudes, calumnias, y crueldad de sus enemigos.

## 1. Canticum graduum.

nado; esto no obstante, parece que la Iglesia tomó de este lugar la santa costumbre de orar á Dios, y alabarle siete veces al dia en sus siete horas canónicas, en que está distribuido el oficio eclesiástico de cada dia: así como tambien pudo haber tomado el uso de cantar los maitines á media noche, de aquel otro lugar en que el Profeta dice: *Que se levantaba á la mitad de la noche para alabar á Dios.*

1 El Hebréo: *He practicado. ¿Que les hubiera aprovechado á los justos antiguos el haber amado los mandamientos de Dios, si Cristo, que es el Salvador, ó salud de Dios, no los hubiera librado?* S. AGUSTIN.

2 No la he observado, no, con la mira de agrada á los hombres; sino como quien vivia en vuestra presencia, y como quien sabia, que todas mis acciones estaban siempre ante vuestros ojos.

3 TAU, segun S. AMBROSIO: *erró.* Otros: *consumo.* El Salterio Romano lo interpreta: *señales.*

4 Lleguen, Señor, á vuestra presencia mis gemidos: dad luz á mi alma para que pueda entender vuestras palabras.

5 Extendad, Señor, vuestra poderosa mano, para librame de mis enemigos y salvarme: ved que yo he escogido, y amado vuestros decretos con preferencia á todas las cosas de este mundo.

6 El Hebréo: *Mis delicias.* No he buscado ni apetecido otra salud que la que viene de vos: y solamente en meditar vuestra santa ley he hallado siempre todo mi consuelo y mis delicias.

7 Anduve extraviado y fuera del camino recto de tus mandamientos. Algunos explican esto de la vida errante, que le obligaba á llevar la violenta persecucion de Saúl; pero los Padres comunmente lo entienden del extraviado miserable, en que nacen todos los hombres naciendo en pecado, y alejados de la divina gracia. Pueden tambien interpretarse estas palabras en otro sentido: Vuestros enemigos me han arrojado fuera de vuestra Iglesia: recogedme vos, porque fuera de ella no se hallan sino peligros de perdicion.

8 Ruega por fin el Profeta al Señor, que envíe á aquel buen Pastor, que habla de ir ansioso en busca de la oveja perdida; y hallada, la habia de llevar sobre sus hombros al redil, y habia de celebrar con fiesta el hallazgo; LUC. XIV, como lo observó THEODORETO.

9 El שִׁיר הַבְּעֻלֹת, que se lee en el Hebréo al principio de estos quince Salmos, es de significacion muy du-

## 1. Cántico gradual.

Ad Dominum cum tribularer clamavi: et exaudivit me.

2. Domine libera animam meam à labiis iniquis, et à lingua dolosa.

3. Quid detur tibi, aut quid apponatur tibi ad linguam dolosam?

4. Sagittæ potentis acutæ, cur? carbonibus desolatoriis.

5. Heu mihi, quia incolatus meus prolongatus est: habitavi cum habitantibus Cedar:

6. Multum incola fuit anima mea.

7. Cum his qui oderunt pacem, eram pacificus: cum loquebar illis, impugnabant me gratis.

Cuando estaba yo atribulado, clamé al Señor: y me oyó.

2. Señor, libra mi alma de labios inicuos, y de lengua engañosa.

3. ¿Qué te darán, ó qué te añadirán por tu lengua engañosa?

4. Saetas de valiente agudas, con carbones asoladores.

5. ¡Ay de mí! que mi morada en tierra ajena se ha prolongado: he habitado con los habitadores de Cedar:

6. Mucho tiempo ha estado mi alma en tierra ajena.

7. Con los que aborrecian la paz, era pacífico: cuando les hablaba, ellos me contradecian sin causa.

## SALMO CXX.

El hombre fiel á Dios tiene por medio de la fe afanzado su socorro contra todos los peligros y trabajos.

## Canticum graduum.

## Cántico gradual.

1. Levavi oculos meos in montes, unde veniet auxilium mihi.

1. Levanté mis ojos á los montes, de donde me vendrá el socorro.

dosa; por lo que son muy varios los sentimientos de los intérpretes, tanto antiguos como modernos, acerca del verdadero sentido, que se le debe dar. Unos creen, que estos Salmos se llaman *graduales*, porque se debian cantar subiendo las gradas del templo, que eran quince, como se colige de EZEQUIEL XL, 22, 26, 31, 37, 49, ó porque se solian cantar en las procesiones, *dum populus gradiebatur*. Otros sienten, que estaban destinados para que el pueblo los cantase, cuando iba en cada un año de todas partes tres veces á Jerusalém, que como estaba en alto se llamaba *subida*, ó *ascenso como por gradas*. Otros dicen, que fueron compuestos de nuevo en la vuelta del pueblo á Jerusalém de la esclavitud de Babylonia. Y dejando otras muchas opiniones, pretenden otros, que esta título no significa otra cosa, sino que se debia ir elevando la voz como por gradas para cantarlos. Y en esta persuasion añaden, que eran ellos como una escala, cartilla, ó formulario, para que los principiantes aprendiesen quince tonos de música diferentes. Importa poco la averiguacion de este punto; y lo mas provechoso será, el que atendamos y procuremos entrar en su sentido verdadero, pues convienen ellos perfectamente á los que viviendo como extranjeros sobre la tierra, suspiran en ella con un amor casto, y trabajan todos los dias por elevarse como por gradas hasta la Jerusalém de allá arriba. Véase S. AGUSTIN al Salmo CXXVI.

1 Entre varios sentidos, que se dan á estos dos versículos, nos parece mas propio de la letra, y se infiere del mismo contexto, el decir, que esta pregunta es un apóstrofe al alumnador; como si dijera: *Ó calumniador, ó embustero y sicofanta, ¿qué fruto, qué provecho sacarás de tus embustes y mentiras?*

2 Esta es respuesta á la pregunta. Lo que sacarás serán castigos acerbisimos del omnipotente Dios: que por excelencia se llama el *valiente*, como le llamó la Virgen en su cántico: *Qui potens est*. Lograrás saetas agudisimas, cuyos tiros y heridas, por la fuerza incomparable del divino flechador, te traspasarán lo íntimo del alma. Lograrás el fuego inextinguible del infierno, simbolizado en las brasas de las cepas de *retama* ó *enebro*, cuya actividad de abrasar es en extremo muy vehemente.

3 La palabra hebréa רֶתָמִים *rethamim*, que muchos traducen *enebros*, nuestros doctísimos españoles MARIANA y ARIAS MONTANO traducen *retama*, que parece ser palabra tomada del hebréo como hay otras muchas en nuestra lengua: y por otra parte sabemos, que las brasas de las raíces, ó cepas de retama son de calor muy activo y durable.

4 El Hebréo: *¡Ay de mí! que peregriné en Mesech, entre bárbaros; y habito con las tiendas de Cedar; ó entre Arabes.* Con lo que DAVID quiso sin duda dar á entender la fiereza y barbarie de aquellos entre quienes vivia. Cedar fué hijo de Ismaél, y su pais está en la Arabia Petrea, y de aquí los Arabes se llamaron *Cedareños*, y después *Sarracenos*.

5 El Hebréo con mucha concision y energia: *Yo paz, soy pacífico; y cuando hablo, ellos gritan: A la guerra.*

6 Alude al sitio montuoso donde estaba la ciudad de Jerusalém, y en especial al monte de Sion, simbolo de nuestra patria celestial, adonde debemos levantar la vista en todo tiempo, y mucho mas en la tribulacion, siguiendo aquella voz del sacerdote antes de ofrecer el sacrificio: *sa. sum corda, los corazones alla arriba.* Y el

a II Paralip. xx, 17,



2. Auxilium meum à Domino, qui fecit cœlum et terram.
3. Non det in commotionem pedem tuum : neque dormitet qui custodit te.
4. Ecce non dormitabit neque dormiet, qui custodit Israël.
5. Dominus custodit te, Dominus protectio tua, super manum dexteram tuam.
6. Per diem sol non uret te, neque luna per noctem.
7. Dominus custodit te ab omni malo : custodiat animam tuam Dominus.
8. Dominus custodiat introitum tuum, et exitum tuum : ex hoc nunc, et usque in sæculum.

## SALMO CXXI.

El Profeta, bajo la alegoría de los que iban á visitar el templo del Señor en las tres fiestas solemnes del año, y publicaban las excelencias de Jerusalém, sombrea las alabanzas de la Iglesia de Jesucristo.

1. *Canticum graduum.*

Lætatus sum in his, quæ dicta sunt mihi : In domum Domini ibimus.

2. Stantes erant pedes nostri, in atriis tuis Jerusalem.

3. Jerusalem, quæ ædificatur ut civitas : cuius participatio ejus in idipsum.

sentido es este : Hacia los montes de Jerusalém alzé mi ojos, que es en donde el Señor tiene su morada, y de donde ciertamente espero, que me ha de venir el socorro. En sentido alegórico por *montes* entienden algunos á los ángeles y santos, por cuya intercesion nos vienen de Dios muchos socorros y beneficios.

1 Como en el Hebréo : *No daré á resbaladero tu pié : ni se dormirá, etc.* El Profeta se habla á sí mismo, ó mas bien en su persona á todos los Israelitas y Cristianos, diciendo : Y así, ¿porqué temes, alma mia? Vive cierta, que no te dejará de su mano, y cuidará amoroso, que no resbalen, ni se desvien tus piés; porque está siempre en vela, cuidando de tí, para no permitir que caigas.

2 *Dormitar*, es estar medio dormido, dar cabezadas de sueño, ó tener gana de dormir.

3 El Hebréo : *Jehováh, tu guardador : Jehováh, tu sombra, tu salvaguardia; á tu mano derecha, á tu lado derecho.* Por este lado se entienden los bienes inconmutables y eternos, los que el Señor nos promete y nos comunica liberalmente. S. AGUSTIN.

4 El Hebréo *לא יִהְיֶה לְךָ מְנוּחָה*, no te herirá, fatigará, ó causará molestia.

5 No te dañará con frío ó humedad. Y aun del frío se puede decir, que quema según aquello del Génesis xxxi, 40. *Me quemaba el calor y la helada.* Y OVIDIO : *Et nova per gelidas uritur herba nives.*

6 El Hebréo lee estos tiempos en futuro.

7 Véase el sentido de estas expresiones en los *Númer.* xxvii, 17, y en el *Deuter.* xxviii, 6, 19. El instituto de clérigos de las escuelas pías, y el de clérigos agonizantes, ó ministros de los enfermos están establecidos en la Iglesia para esta entrada y salida del hombre : los escolapios con su enseñanza gratuita de los niños, para dirigir la entrada, ó principio de la vida racional : y los agonizantes con su asistencia gratuita á los moribundos, para dirigir la salida de este mundo, ó la muerte cristiana.

8 FERRAR. *De agora y hasta siempre.*

9 En algunos títulos de estos Salmos se añade en el Hebréo de David. Para penetrar bien el sentido, que damos á la exposicion del presente, es necesario poner las palabras de él en boca de un Israelita lleno de piedad y de religión, á quien diciéndose, que se acercaba ya el tiempo de ir á Jerusalém, para cumplir el precepto del Señor de adorarle en su santa casa, prorumpen en estas expresiones que manifiestan el interior gozo, que sentia en su alma.

10 El Hebréo : *Con los que me decian, ó cuando se me decia : Iremos, etc.*

11 El Hebréo : *Nuestros piés estuvieron, estarán, en tu puertas, Jerusalém.*

12 Jerusalém, cuyos magníficos edificios se ven levantar bien unidos, y guardando entre sí una hermosa proporción, forman una de las mas vistosas ciudades del universo.

13 El Hebréo lee : *Jerusalém edificada, como una ciudad, que está unida consigo á una.* Puede explicarse

2. Mi socorro viene del Señor, que hizo el cielo y la tierra.

3. No permita, que vacile tu pié : ni dormite á aquel que te guarda.

4. Mira que no dormitará ni dormirá, el que guarda á Israel.

5. El Señor te guarda, el Señor es tu protección, está á tu mano derecha.

6. De día el sol no te quemará : ni la luna de noche.

7. El Señor te guarda de todo mal : guarde tu alma el Señor.

8. El Señor guarde tu entrada, y tu salida : desde este punto, y hasta en siglo.

4. Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Domini : testimonium Israël ad confitendum nomini Domini.

5. Quia illic sederunt sedes in judicio, sedes super domum David.

6. Rogate quæ ad pacem sunt Jerusalem : et abundantia diligentibus te.

7. Fiat pax in virtute tua : et abundantia in turribus tuis.

8. Propter fratres meos, et proximos meos, loquebar pacem de te :

9. Propter domum Domini Dei nostri, quæ sibi bona tibi.

4. Pues allá subieron las tribus, las tribus del Señor : por precepto á Israel para alabar el nombre del Señor.

5. Porque allí se colocaron las sillas de justicia, sillas en la casa de David.

6. Pedid las cosas que son para la paz de Jerusalém : y la abundancia para los que te aman.

7. Haya paz en tu fortaleza : y abundancia en tus torres.

8. Á causa de mis hermanos, y de mis vecinos, yo rogaba paz para tí.

9. Por la casa del Señor Dios nuestro, he demandado bienes para tí.

## SALMO CXXII.

El Profeta, protestando en nombre de todo el pueblo, que de solo Dios espera el remedio y alivio de sus trabajos, implora su misericordia.

*Canticum graduum.**Cántico gradual.*

1. Ad te levavi oculos meos, qui habitas in caelis.

2. Ecce sicut oculi servorum, in manibus dominorum suorum,

Sicut oculi ancillæ in manibus dominæ suæ : ita oculi nostri ad Dominum Deum nostrum, donec miseretur nostri.

3. Miserere nostri Domine, miserere nostri : quia multum repleti sumus despectione :

4. Quia multum repleta est anima nostra :

1. Alcé mis ojos á tí, que habitas en los cielos.

2. Mira que como los ojos de los siervos, en las manos de sus señores,

Como los ojos de la esclava en manos de su señora : así nuestros ojos al Señor Dios nuestro, hasta que tenga misericordia de nosotros.

3. Ten misericordia de nosotros, Señor, ten misericordia de nosotros : porque estamos muy hartos de desprecio :

4. Porque muy harta está nuestra alma : es-

esto literalmente así : Cuyas partes, que son las casas, se van edificando juntas y contiguas unas á otras, y no como estaban antes dispersas de trecho á trecho, cuando la habitaron los Jebuséos (Véase II de los Reyes v, 6, y sig. y I de los Paralip. xi, 4, y sig.) : Ó bien así : Cuyas partes, que son los ciudadanos, están muy unidos entre sí en un mismo querer, y no querer. Está nueva Jerusalém, que antes era Jebus, fué simbolo y figura, no solo de la celestial, sino de la Iglesia Militante, que es la casa de Dios, que siempre se está edificando, y á la que tienen parte todos los que viven en una misma fe, y están hermanados por un mismo bautismo.

1 El pretérito por el futuro.

2 Este es testimonio, ó precepto dado á Israel por el Señor. *Exod.* xxiii, 17. Familias, y familias numerosas de religiosos Israelitas irán apresuradas á Jerusalém, para adorar al Señor en su augustó tabernáculo, cumpliendo la ley y orden, que sobre esto les está dada.

3 Allí reside el senado y los supremos tribunales de justicia, que deciden y terminan todas las causas ; y allí tambien está fijo el trono, que estableció Dios en la familia de David. Otros lo entienden de la Jerusalém celestial, y de la sillas, que prometió Cristo á los Apóstoles.

4 Ó vosotros, que me habeis de acompañar en este viaje tan dichoso, venid, y unios conmigo para ofrecer nuestros comunes votos á esta feliz madre : y digamos á una voz : Venga, ciudad santa, toda suerte de bendiciones y bienes sobre todos los que de veras te aman.

5 FERRAR. *Sea paz en tu barbucana, sosiego en tus palacios.* El Hebréo : *בְּחֵילֶךָ*, en tus muros, ó en tu ejército : pues uno y otro significa la voz הֵיל. Los LXX la trasladan por δύναμις, de donde viene el *virtus* de la Vulgata, que es la fuerza.

6 Paz, esto es, prosperidad, y toda buena dicha. Si yo te deseo esta paz, ó Jerusalém hermosa, es mirando á la perpetua y constante felicidad de tus ciudadanos, que son mis hermanos y mis vecinos.

7 Y si pido para tí toda suerte de bienes, es en atención á la casa del Señor y de su tabernáculo, á cuya sombra puedes vivir segura y sin temores.

8 El Hebréo : *Á la mano* ; esto es, pendientes de sus menores insinuaciones.

9 Como los siervos están siempre atentos á las mínimas insinuaciones de sus señores ; y como la criada está de continuo alerta para ver lo que ordena su ama : así nosotros tenemos los ojos vueltos siempre hacia vos, Señor y Dios nuestro, hasta que nos hagais ver cumplidos los efectos de vuestra misericordia.



opprobrium abundantibus, et despectio superbis.

carnio <sup>1</sup> para los ricos, y desprecio para los soberbios.

## SALMO CXXIII.

Protesta el Profeta en nombre del pueblo, que solamente la proteccion del Señor le ha podido librar de todos los peligros.

1. *Canticum graduum.*

Nisi quia Dominus erat in nobis, dicat nunc Israël:

2. Nisi quia Dominus erat in nobis, Cum exurgerent homines in nos,

3. Fortè vivos deglutissent nos: Cum irasceretur furor eorum in nos,

4. Forsitan aqua absorbuisset nos.

5. Torrentem pertransiuit anima nostra: forsitan pertransisset anima nostra aquam intolerabilem.

6. Benedictus Dominus, qui non dedit nos in captionem dentibus eorum.

7. Anima nostra sicut passer erepta est de laqueo venantium: laqueus contritus est, et nos liberati sumus.

8. Adjutorium nostrum in nomine Domini, qui fecit coelum et terram.

1. *Cántico gradual*<sup>2</sup>.

Á no haber estado el Señor entre nosotros, dígalo ahora Israël:

2. Á no haber estado el Señor entre nosotros, Cuando se levantaban los hombres contra nosotros,

3. De cierto nos hubieran tragado vivos<sup>3</sup>: Cuando se encendia el furor de ellos contra nosotros,

4. Sin duda el agua nos hubiera sórbido.

5. Nuestra alma <sup>4</sup> pasó el arroyo: ciertamente hubiera pasado nuestra alma una agua insuperable<sup>5</sup>.

6. Bendito el Señor, que no nos dió por presa á los dientes de ellos<sup>6</sup>.

7. Nuestra alma como pájaro escapó del lazo de los cazadores: el lazo fué quebrado, y nosotros fuimos librados.

8. Nuestro socorro en <sup>7</sup> el nombre del Señor, que hizo el cielo y la tierra.

## SALMO CXXIV.

Los justos viven seguros á la sombra de la divina providencia: los malos perecerán.

1. *Canticum graduum.*

Qui confidunt in Domino, sicut mons Sion: non commovebitur in aeternum, qui habitat

<sup>1</sup> Suple, *somos* escarnio. El Hebréo: *Muy harta está nuestra ánima del escarnio de los sosegados*, de los pacíficos del mundo, de los que viven quietos y sin rezelo en medio de una falsa seguridad, que les da su mismo abandono é insensibilidad.

<sup>2</sup> En el Hebréo se añade: *De David*. La letra de este Salmo parece, que principalmente mira al modo milagroso, con que Dios sacó á su pueblo de la esclavitud de los Egipcios; bien que puede aplicarse á todos aquellos, que con la asistencia y socorro de Dios vencen las tentaciones y riesgos graves.

<sup>3</sup> La particula *certa* de los LXX significa *de cierto*: y en este sentido se toma *el forsitan* de la Vulgata, como en otros muchos lugares. Vivós sin duda nos hubieran tragado nuestros implacables enemigos, cuando levantándose contra nosotros, nos iban al alcance con el mayor empeño. Todo esto se aplica á las persecuciones, que ha sufrido y sufre la Iglesia.

<sup>4</sup> El Hebréo: *El arroyo hubiera pasado sobre nuestra ánima: entonces hubieran pasado sobre nuestra ánima aguas hinchadas*; hubiéramos quedado anegados y sumergidos en sus aguas.

<sup>5</sup> Agua muy profunda. S. AGUSTIN lee: *Aquam sine substantia: Agua sin consistencia*, ó sin fondo. Asi los LXX, τὸ ὕδωρ τὸ ἀνπόστατον, *agua en que no se puede hacer pié*.

<sup>6</sup> FERRAR. *No nos dió arrebatadura á sus dientes*.

<sup>7</sup> Esta libertad, que ahora tenemos la debemos á la piedad de aquel Señor omnipotente, que crió los cielos y la tierra.

1. *Cántico gradual.*

Los que confían en el Señor, están como el monte de Sion: nunca será conmovido, el que mora

2. *In Jerusalem.*

Montes in circuitu ejus: et Dominus in circuitu populi sui, ex hoc nunc et usque in saeculum.

3. Quia non reliaquet Dominus virgam peccatorum super sortem justorum: ut non extendant justi ad iniquitatem manus suas.

4. Benefac Domine bonis, et rectis corde.

5. Declinantes autem in obligationes, adducet Dominus cum operantibus iniquitatem: ut non pax super Israël.

2. *En Jerusalém.*

Montes al rededor de ella: y el Señor al rededor de su pueblo, desde ahora y para siempre <sup>1</sup>.

3. Porque no dejará el Señor la vara de los peccadores <sup>2</sup> sobre la suerte de los justos: para que los justos no extiendan sus manos á la iniquidad <sup>3</sup>.

4. Haz bien, Señor, á los buenos, y á los rectos de corazon.

5. Y á los que se ladean hácia los enredos <sup>4</sup>, los llevará el Señor con los que obran iniquidad: paz sobre Israël.

## SALMO CXXV.

Votos de los cautivos de Babylonia suspirando por la libertad, y en figura de ellos la Iglesia pide su libertad por Jesucristo.

1. *Canticum graduum.*

In convertendo Dominus captivitatem Sion, facti sumus sicut consolati:

2. Tunc repletum est gaudio os nostrum: et lingua nostra exultatione.

Tunc dicent inter gentes: Magnificavit Dominus facere cum eis.

3. Magnificavit Dominus facere nobiscum: facti sumus lætantes.

4. Converte Domine captivitatem nostram, sicut torrens in Austro.

1. *Cántico gradual.*

Quando el Señor hiciere volver los cautivos de Sion, quedaremos muy consolados <sup>1</sup>:

2. Entonces se llenará de gozo nuestra boca: y nuestra lengua de regocijo <sup>2</sup>.

Entonces dirán entre las naciones: Grandes cosas ha hecho el Señor con ellos <sup>3</sup>.

3. Grandes cosas ha hecho el Señor con nosotros: quedaremos alegres.

4. Haz, Señor, volver nuestros cautivos, como un arroyo en el Austro <sup>4</sup>.

<sup>1</sup> No son los montes, que la crean, los que la hacen inexpugnable; sino nuestro buen Dios, que vela sobre su pueblo, y es su perpetuo defensor. En el Hebréo tienen otra disposicion estas palabras: *Los que confían en Jehová, serán como el monte de Sion, que no será movido: para siempre durará Jerusalém montes al rededor de ella, y Jehová al rededor de su pueblo, etc.* Aquella Jerusalém es la Iglesia misma, firme y estable para siempre.

<sup>2</sup> Porque el Señor, que es fiel y justo, no permitirá que sus siervos sean tentados sobre sus fuerzas; y por el contrario, hará que se les convierta en bien la tentacion. El Hebréo: *Porque no reposará la vara*, la tiranía, la persecucion *de los peccadores sobre la suerte de los justos*, sobre los justos, que son la heredad y suerte del Señor.

<sup>3</sup> Porque agobiados y oprimidos de sus violencias, no se echen al partido de la injusticia.

<sup>4</sup> MS. A. *Encorvamientos*. LOS LXX, εἰς στρεγγύμας. AGUILA traslada διαπλοκίς. SYMMACO σκολιότηας. THEODOCION διεστραμμένα. Todas estas traslaciones significan *una cosa torcida ó enredada*; y conforme á este sentido se ha de reducir tambien nuestra Vulgata, cuyas palabras, *declinantes in obligationes*, dice GENEBRARDO, que son una perifrasis de los hipócritas, enredadores, y taimados. Estos aborrecen el candor y sencillez evangélica: y solo echan mano de los fraudes, supercherias, giros y regiros de vanas palabras y obras. Pero aunque parezcan buenos en lo exterior, como tienen el corazon de Judas, que con beso dañino vendió á Cristo, dice David, que los tratará Dios, como á los que á cara descubierta son perversos y malhechores. Algunos leen: *Obligationes, torcimientos*. El Hebréo: *Y á los que se apartan, ó desvian tras sus tortuosidades ó caminos torcidos*; esto es, á los que cobardes y tímidos en el tiempo de la tentacion, dejan el camino real y derecho de la justicia, y tuercen al de la impiedad y de la injusticia: á los hipócritas y embusteros *los hará andar Jehová con los obradores de iniquidad*; los tratará el Señor como si fueran unos Gentiles, que no tienen de él noticia ni conocimiento.

<sup>5</sup> Veremos convertida en gozo nuestra tristeza y dolor. El Hebréo: *Seremos como los que sueñan*: nos parecerá que soñamos; porque apenas creeremos lo mismo que estamos viendo. Se pone el pretérito por el futuro á estilo de los profetas.

<sup>6</sup> El Hebréo: *Entonces se llenará de risa nuestra boca*.

<sup>7</sup> Y cuando se divulgare la fama de nuestra libertad entre las naciones: ¡O qué grandes cosas, exclamarán y dirán atónitas, ha hecho el Señor por estos hombres! Y sobre esto añade S. AGUSTIN: Ved, hermanos, como ahora se viene corriendo de todas partes á la Iglesia; como en todas partes se recibe el precio de nuestra redencion: todos responden, amen. Ha venido el Redentor, y nos ha colmado de bienes.

<sup>8</sup> El Hebréo: *Haz volver Jehová; nuestra cautividad*, nuestros cautivos: lo que será *como arroyos corrien-*



5. Qui seminant in lacrymis, in exultatione metent.

6. Euntes ibant et flebant, mittentes semina sua.

Venientes autem venient cum exultatione, portantes manipulos suos.

5. Los que siembran con lágrimas, con regocijo segarán<sup>1</sup>.

6. Andando iban, y lloraban, arrojando sus simientes<sup>2</sup>.

Mas cuando vuelvan vendrán con regocijo, trayendo sus gavillas<sup>3</sup>.

## SALMO CXXVI.

Toda la diligencia é industria humana es inútil en cualquier empresa, si no va acompañada de la bendición de Dios.

## 1. Canticum graduum Salomonis.

Nisi Dominus ædificaverit domum, in vanum laboraverunt qui ædificant eam.

Nisi Dominus custodierit civitatem, frustra vigilat qui custodit eam.

2. Vanum est vobis ante lucem surgere: surgite postquam sederitis, qui manducatis panem doloris.

Cùm dederit dilectis suis somnum:

3. Ecce hæreditas Domini, filii; merces, fructus ventris.

1. Cántico gradual de Salomón<sup>4</sup>.

Si el Señor no edificare la casa, en vano trabajaron los que la edifican<sup>5</sup>.

Si el Señor no guardare la ciudad, inútilmente vela el que la guarda.

2. En vano es para vosotros levantaros antes de amanecer: levantaos<sup>6</sup> despues que hayais reposado, los que coméis pan de dolor.

Cuando diere sueño á sus amados:

3. He aquí la heredad del Señor son los hijos; el galardón, el fruto del vientre<sup>7</sup>.

tes en tierra meridional, un consuelo semejante al que reciben los terrenos áridos y secos, que son inundados de copiosos raudales de aguas, que los hacen florecer. La palabra נֶגֶב *negeb* no significa viento, sino tierra que está al Mediodía.

1 Como el labrador pobre tiene pena, cuando arroja sobre la tierra el poco grano que tiene reservado, ó que ha tenido que comprar, y despues se consuela al ver una abundante cosecha: así nosotros, cuando faimos traídos á este cautiverio, veníamos llorando, tristes y afligidos; mas cuando nos conceda el Señor la libertad que le pedimos, recogeremos el fruto de sus promesas, como tambien el de nuestra fe y paciencia, y volveremos llenos de alegría y de contento. JEREM. XXXI, 9.

2 El Hebréo: *La preciosa semilla*. Otros: *La semilla comprada* ó adquirida, porque no teniéndola propia, tuvo que buscarla ó comprarla para poder sembrar: lo cual le aumenta la pena al tiempo de sembrarla.

3 El tiempo de esta vida está destinado para sembrar; la miés será en la vida venidera. Segun cada uno siembre, así cogerá. Véase S. AGUSTIN.

4 Este Salmo parece fué compuesto por DAVID, y dirigido á Salomón para su instruccion. Otros pretenden, que el mismo SALOMÓN lo compuso, cuando se estaba edificando el templo. No falta quien lo atribuye al tiempo de Nehemías, cuando se reedificaba la casa del Señor. Se establece en este Salmo en un sentido sublime la necesidad de la gracia cristiana.

5 Véase una expresion semejante en el mismo sentido en el *Deuter.* xxv, 9, y en el *ii. de los Reyes* vii, 14. Sin la asistencia y gracia del Señor no puede el hombre levantar el edificio espiritual de su santificacion, ni defender su alma de los asaltos de los enemigos. Y generalmente, si el Señor no diere firmeza y felicidad á una casa, ó á una familia, en vano trabajarán los que se afanan y desvelan por establecerla y aumentarla. S. AGUSTIN.

6 El sentido de estas palabras es muy obscuro. Vosotros que tenéis que buscar el pan con el sudor de vuestros rostros, es en vano, que aun para esto os levantaís antes de amanecer, si Dios no bendice vuestras fatigas. Por tanto procurad primero servirle: tomad el reposo que necesitáis; levantaos despues á vuestras tareas, que el Señor las bendecirá, y lograréis el fruto de ellas. THEODORETO, ORIGENES, y S. JUAN CHRISÓSTOMO en vez de ἐγείρεσθε, *levantaos, leen ἐγείρεσθαι, levantarse*; y de este modo puede exponerse así: Es cosa inútil, que os levantaís antes del dia; que os levanteis, digo, apenas os hubiéreis retirado á dormir, sin tomar el reposo necesario, los que tenéis que comer el pan con el sudor de vuestro rostro. Todas estas diligencias os serán inútiles, si el Señor no bendice vuestro trabajo. El Hebréo puede tambien reducirse á este mismo sentido: *Vano os es el madrugar á levantaros, el retardar reposo, á los que coméis pan de dolores; así dará á su amado el sueño*: es por demás que os recojais tarde á dormir, y madrugéis mucho. Ó de este modo: Vosotros que os levantaís muy temprano por la mañana, y os retirais tarde á reposar, y coméis el pan de dolor, en vano lo haceis: en lugar de todo esto Dios da el sueño al que le ama. *Querite ergo primùm regnum Dei, et justitiam ejus, et hæc omnia adjicientur vobis*. LUC. XII, 31. En el sentido literal, por *sueño* entienden muchos intérpretes la *vida sosegada y descansada*, no del trabajo y ocupacion honesta, sino libre de afanes y congojas, cuando los amados del Señor dejan á su providencia paternal todos sus negocios. Otros por el *sueño* entienden la *muerte* de los justos, á la que se seguirá la herencia celestial, y el galardón de sus méritos. En el sentido profético este *amado* es Jesucristo dormido sobre la cruz: de aqui nació la Iglesia su Esposa, madre fecunda de infinitos hijos, redimidos ya con la sangre del Esposo.

7 En los LXX el *fructus* está en genitivo: ὁ μισθὸς τοῦ καρποῦ τῆς γαστέρος, *galardón del fruto del vientre*. Los

4. Sicut sagittæ in manu potentis: ita filii excussorum.

5. Beatus vir qui implevit desiderium suum ex ipsis: non confundetur cùm loquetur inimicis suis in porta.

4. Como saetas en mano de un valiente: así los hijos de los sacudidos<sup>1</sup>.

5. Bienaventurado el hombre, que cumplió su deseo sobre ellos mismos<sup>2</sup>: no será avergonzado cuando hablare con sus enemigos en la puerta<sup>3</sup>.

## SALMO CXXVII.

Frutos del temor de Dios. Puede aplicarse á ambos Testamentos.

## 1. Canticum graduum.

Beati omnes, qui timent Dominum, qui ambulat in viis ejus.

2. Labores manuum tuarum quia manducabis: beatus es, et bene tibi erit.

3. Uxor tua sicut vitis abundans, in lateribus domus tuæ.

Filii tui sicut novellæ olivarum, in circuitu mensæ tuæ.

4. Ecce sic benedicetur homo, qui timet Dominum.

5. Benedicat tibi Dominus ex Sion: et videas bona Jerusalem omnibus diebus vitæ tuæ.

6. Et videas filios filiorum tuorum, pacem super Israël.

## 1. Cántico gradual.

Bienaventurados todos los que temen al Señor, los que andan en sus caminos.

2. Porque comerás los trabajos de tus manos: bienaventurado eres, y te irá bien<sup>4</sup>.

3. Tu mujer como vid abundante, á los lados de tu casa<sup>5</sup>.

Tus hijos como renuevos de olivos, al rededor de tu mesa<sup>6</sup>.

4. Hé aqui que así sera bendito el hombre, que teme al Señor.

5. Bendígate el Señor desde Sion<sup>7</sup>: y veas los bienes de Jerusalem todos los dias de tu vida.

6. Y veas los hijos de tus hijos, la paz sobre Israël.

## SALMO CXXVIII.

Protesta el Profeta en nombre del pueblo, que solo con el favor de Dios ha vencido á sus enemigos, á los cuales denuncia eterna infelicidad.

## 1. Canticum graduum.

Sæpè expugnaverunt me à juventute mea, dicat nunc Israël.

## 1. Cántico gradual.

Muchas veces me combatieron desde mi juventud<sup>8</sup>, dígalos ahora Israël.

hijos son bendición y herencia del Señor, ó que el Señor da á los justos, y los mismos hijos como fruto del vientre, son premio y galardón del Señor dado á los buenos padres.

1 De los golpeados, atribulados, afligidos. El Hebréo: *Así los hijos de las juventudes*; esto es, jóvenes y robustos: ó tambien, que tuvieron los padres en la flor de su edad. Estos enjugarán sus lágrimas, los consolarán en los trabajos, los defenderán en los peligros, y serán para ellos, como agudas y penetrantes flechas en mano de un hombre fuerte y robusto. S. AGUSTIN aplica esto á los hijos espirituales, que el Señor dió á los Apóstoles. Véase.

2 Dichosos aquellos padres, que se ven rodeados de virtuosos hijos, y tales como los desearon. El Hebréo continuando la alegoría מְלֵא מִתְּשׁוּבָה, *que hincho su aljaba, su familia, de ellos*.

3 Cuando se víeren en puestos de honor, ó en alguna causa ó pleito. Y así lo que aqui quiere significar es, que podrán conservarse con honor en sus grados, y mantener sus razones contra toda opresion y violencia, acompañados de hijos virtuosos, y llenos de valor, sobre cuya conducta en ninguna ocasion tendrían que darles en rostro sus contrarios. Véase lo que queda dicho en Job v, 4.

4 Todo lo que legítimamente por medios licitos con tu sudor hubieres hecho tuyo. Alude á lo del *Génesis* iii, 10.

5 El Hebréo: *En los interiores*, en lo mas retirado de tu casa; lo cual pertenece á la mujer, y no á la vid; y en esto se encierra un excelente documento acerca del retiro, que deben guardar las mujeres casadas en sus casas, para atender al gobierno doméstico, y á cuidar de la familia; de lo que resultará en ellas la quietud, y además la abundancia.

6 Tendrás el gusto de ver tus hijos á semejanza de hermosos y tiernos renuevos de olivos, sentados junto á tí y coronando tu mesa. Véase S. HILARIO.

7 Donde estaba el arca, ó desde el cielo, figurado por el monte Sion.

8 Por la juventud de Israël, se entiende el tiempo que vivió en Egipto, en donde tuvieron principio sus calamidades.